



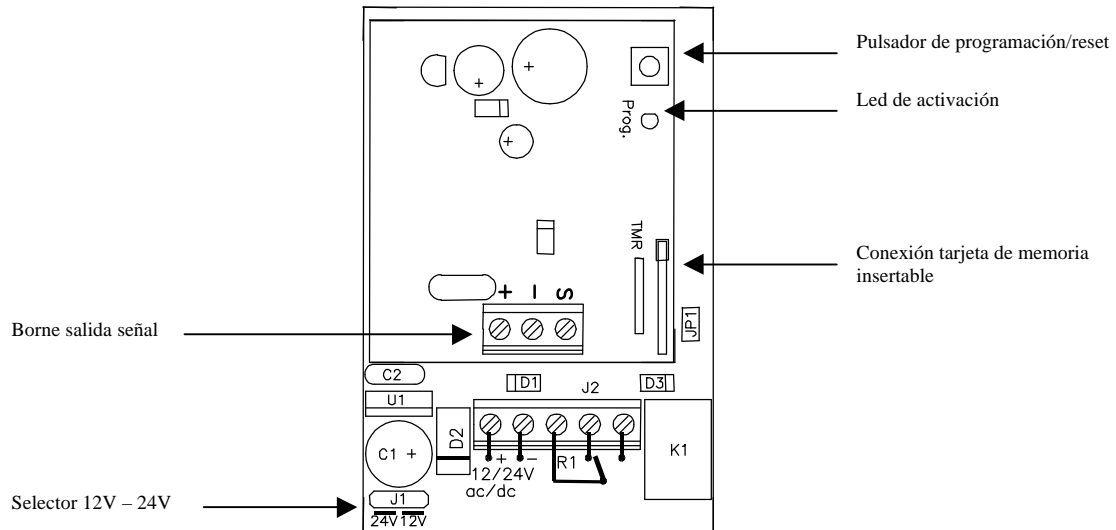
# DLX

# DECODIFICADOR 31/126/500 CÓDIGOS

## Dynamic Code System

Este equipo decodificador "Dynamic Code System" sirve para decodificar el código fijo DCS.

### DESCRIPCIÓN DE LA PLACA BASE



### DATOS GENERALES

Sistema de memorización de códigos	Auto-aprendizaje o vía programador
Capacidad memoria	31/126/500 códigos
Tipo memoria	EEPROM fija 31 códigos EEPROM insertable 126/500 códigos
Conexión entrada control de accesos	Lectores tarjetas chip – máximo 4 Lectores llaves de prox. – máximo 1 o 2

Nota: La capacidad de la placa decodificadora es de 31 códigos, que pueden ser ampliados a 126 o 500 insertando una tarjeta de memoria adicional. En el caso de insertar una tarjeta de memoria en una placa con códigos grabados, éstos se grabarán automáticamente en la nueva tarjeta insertada al detectar una tarjeta inteligente o una llave de proximidad compatible o poner el decodificador en modo de programación.



El almacenamiento de los 31 códigos de la placa base queda eliminado al insertarse una tarjeta de memoria externa.

### DATOS TÉCNICOS

Alimentación	12/24V a.c. d.c.
Rango de alimentación en 12V d.c.	de 11,8V a 13V
Contacto de relé	1A / 125V/ac
Sensibilidad	Mejor que -100 dBm
Consumo reposo	30mA
Consumo funcionamiento máximo	60mA
Temperatura de funcionamiento	-20°C a +85°C
Estanqueidad	IP44
Dimensiones	127x70x52mm

### FUNCIONAMIENTO

Al recibir un código el decodificador comprueba si está en la memoria, activando en caso afirmativo la salida. Si el código recibido no está grabado en la memoria, el decodificador no realiza ninguna acción.

El modo de activación del canal es impulsional. A la primera detección de una tarjeta inteligente o una llave de proximidad, el relé se enclava y se desenclava inmediatamente.

### INSTALACIÓN Y CONEXIONES



Desconectar la alimentación antes de efectuar cualquier manipulación de instalación en el decodificador.

**FISSAGGIO DELLA SCATOLA:**

Il decoder è composto da 3 particolari: un coperchio posteriore, un circuito, un coperchio frontale.

- Fissare la parte posteriore della scatola alla parete usando le viti e tasselli forniti.
- Fissare il circuito a questa parte posteriore.
- Passare i cavi dalla parte inferiore del decoder.
- Far scivolare la parte frontale del decoder per la guida del coperchio posteriore.

**COLLEGAMENTI**

- Collegare i cavi di alimentazione alle viti 1 e 2 del circuito stampato, seguendo le istruzioni della serigrafia della targhetta.

**PROGRAMMAZIONE**PROGRAMMAZIONE MANUALE:

Tenere premuto il pulsante di Programmazione per un secondo. Un segnale acustico lungo avviserà che il dispositivo è entrato in modo programmazione. Quindi, inserire/avvicinare le schede/chiavi di prossimità al lettore collegato al decoder. Si passano 10 secondi senza che si sia fatta programmazione alcuna, il decoder abbandonerà il modo programmazione e verrà attivato il modo funzionamento..

PROGRAMMAZIONE CON IL PROG. PORTATILE

Non estrarre né inserire mai la scheda di memoria mentre il decoder sei in programmazione. Prima si deve assolutamente cambiare il modo di funzionamento e scollegare l'alimentazione giacché, in caso contrario, la memoria potrebbe essere modificata.

- Estrarre la scheda di memoria dal decoder e inserirla nel connettore del programmatore portatile MANAGER.
- Realizzare le manipolazioni pertinenti (registrazione di codici di riserva, copie, ecc.) e inserire di nuovo la scheda di memoria nel decoder..

**CANCELLAZIONE DELLA MEMORIA**

Dopo aver registrato un codice nella memoria della scheda di decodifica, questo non si può cancellare individualmente. I codici li custoditi si possono soltanto eliminare, cancellando tutta la memoria (facendo un "reset del sistema").

Per cancellare il contenuto della memoria del decoder bisognerà premere il pulsante di programmazione della scheda per 2 secondi, dopo di che il dispositivo emetterà una serie di segnali acustici brevi e intermittenti: la memoria tornerà allo stato originale e il decoder in modo programmazione, preparato per ricevere i nuovi codici.

**Nota:** Se la memoria del decoder viene alterata da qualsiasi fattore esterno inusuale, il dispositivo emetterà dei segnali acustici intermittenti.

**N.B.:** Con il programmatore portatile si potranno cancellare singoli codici della memoria addizionale inseribile nel decoder, sia di 126 che di 500 codici. Se si lavora solo con la memoria da 31 codici della scheda base sarà impossibile realizzare le funzioni che incorpora un programmatore portatile MANAGER o MINIMAN.

**SOSTITUZIONE DI CODICI**

Per cancellare una smart card o una chiave di prossimità smarrita, si deve inserire nella nuova scheda o chiave, lo stesso codice di quello smarrito, seguito da un numero di "versione" superiore. Quando l'utente sarà nei pressi dell'impianto dovrà inserire soltanto due volte la nuova scheda o chiave, automaticamente il vecchio codice verrà cancellato ed allo stesso tempo verrà programmato il nuovo.

Ad esempio: Se una chiave con il codice 123456 e "Versione" "0" (in origine tutte le chiavi hanno il numero di Versione 0) viene smarrita o rubata, l'unica cosa che deve fare il proprietario è quella di richiedere una nuova chiave con la nuova "Versione" 1 (in questo caso risulta indispensabile utilizzare la carta del codice che si trova nell'imbollo originale).

Si possono assegnare fino a 3 versioni della stessa carta o chiave.

L'inserimento delle "versioni" sulle smart card viene effettuato dal MANAGER.

L'inserimento delle "versioni" sulle chiavi prossimità viene effettuato dal ANAGER più l'INTERFACE PROX.

**USO DEL DECODER**

Questo decoder è destinato al comando di porte di garage, per attivare i quadri di manovra ed inserire/disinserire allarmi. Non è garantito il suo USO per azionare direttamente altri apparecchi diversi da quelli specificati.

**ALLEGATO IMPORTANTE**

In adempimento della direttiva europea di bassa tensione, Vi informiamo sui seguenti obblighi:

- Per apparecchiature permanentemente collegate bisognerà aggiungere al cablaggio un dispositivo di scollegamento facilmente accessibile.
- E obbligatorio installare questo apparecchio in posizione verticale e saldamente fissato alla struttura dell'edificio.
- Quest'apparecchio può essere manovrato solo da un installatore specializzato, dal Vostro personale di manutenzione o da un operatore convenientemente istruito.
- Le istruzioni d'uso di quest'apparecchio dovranno rimanere sempre in possesso dell'utente.

*"Il marchio CE apposto su quest'apparecchio significa che adempie le disposizioni raccolte nella Direttiva 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica".*



**FIJACIÓN DE LA CAJA:**

El decodificador está compuesto por 3 piezas distintas: una tapa posterior, un circuito, una tapa frontal de forma curvada.

- Fijar la parte posterior de la caja en la pared utilizando los tacos y tornillos suministrados.
- Fijar el circuito a esta parte posterior.
- Pasar los cables por la parte inferior del decodificador.
- Deslizar el frontal del decodificador por la guía de la tapa posterior.

**CONEXIONES**

- Conectar los cables de alimentación en los bornes 1 y 2 del circuito impreso, siguiendo las indicaciones de la serigrafía de la placa.

**PROGRAMACIÓN**PROGRAMACIÓN MANUAL

Presionar el pulsador de programación durante un segundo. Un pitido sonoro largo avisará de que el equipo ha entrado en modo programación. A continuación, insertar las tarjetas inteligentes o acercar las llaves de proximidad al lector conectado al decodificador. Si transcurren 10 segundos sin programar, el decodificador saldrá del modo programación y entrará en modo funcionamiento.

PROGRAMACIÓN CON PROGRAMADOR PORTÁTIL

No extraer ni insertar nunca la tarjeta de memoria cuando el decodificador esté en modo de programación. Es imprescindible pasar a modo de funcionamiento y desconectar la alimentación ya que, en caso contrario, la memoria podría quedar alterada.

- Extraer la tarjeta de memoria del decodificador e insertarla en el conector del programador portátil MANAGER.
- Realizar las manipulaciones pertinentes (grabación de códigos de reserva, copias, etc.) e insertar de nuevo la tarjeta de memoria en el decodificador.

**BORRADO DE LA MEMORIA**

Una vez grabado un código en la tarjeta de memoria del decodificador, éste no podrá ser borrado de forma individual. Los códigos allí guardados sólo se podrán eliminar borrando toda la memoria (haciendo un "reset del sistema"). Para borrar el contenido de la memoria del decodificador, deberá pulsar el pulsador de programación de la placa durante 2 segundos, transcurridos los cuales el equipo emitirá una serie de señales sonoras cortas e intermitentes, quedando la memoria en estado virgen, y el decodificador en modo de programación, listo para grabar nuevos códigos.

**Observación:** en el hipotético caso de que la memoria del decodificador quedase alterada por cualquier factor externo inusual, al insertar o acercar la tarjeta o llave, el equipo emitirá señales sonoras intermitentes.

**Nota:** Con la ayuda del Programador portátil si podrán efectuarse bajas individuales de códigos en la memoria adicional insertable del decodificador, ya sea de 126 ó de 500 códigos. En el caso de trabajar sólo con la memoria de 31 códigos de la placa base será imposible realizar las funciones que incorpora el programador portátil MANAGER o MINIMAN.

**SUSTITUCIÓN DE CÓDIGO**

Esta función permite anular una tarjeta inteligente o llave de proximidad, perdida o robada, aprovechando el mismo código y sin desplazarse hasta el decodificador para anular el código extraviado. Conociendo dicho código, mediante un programador portátil MANAGER modificar el "Número de Sustitución", que va del "0" al "4" (0 es la primera tarjeta o llave servida de fábrica, y el 4 el último sustituto antes de dar el código como obsoleto en esa instalación). El sistema permite crear un "sustituto" a partir de una tarjeta inteligente o llave de proximidad nueva, modificándole el código y el "Número de Sustitución" (véase el manual del programador portátil MANAGER). El sustituto de número superior, al emitir su código al decodificador, anula el anterior y se actualiza automáticamente.

El usuario al llegar a la instalación, deberá insertar su tarjeta inteligente o acercar su llave de proximidad. El decodificador simultáneamente actualiza la nueva tarjeta o llave, anula la anterior, y activa el correspondiente funcionamiento del decodificador.

**USO DEL DECODIFICADOR**

Este decodificador está destinado a usos de mando para puertas de garaje, para proporcionar la orden de movimiento a cuadros de maniobra y para conexión/desconexión de alarmas.

No está garantizado su uso para accionar directamente otros equipos distintos de los especificados.

**ANEXO IMPORTANTE**

En cumplimiento de la directiva europea de baja tensión, les informamos de los siguientes requisitos:

- Para equipos conectados permanentemente deberá incorporarse al cableado un dispositivo de conexión fácilmente accesible.
- Es obligatorio instalar este equipo en posición vertical y firmemente fijado a la estructura del edificio.
- Este equipo sólo puede ser manipulado por un instalador especializado, por su personal de mantenimiento o bien por un operador convenientemente instruido.
- La instrucción de uso de este equipo deberá permanecer siempre en posesión del usuario.

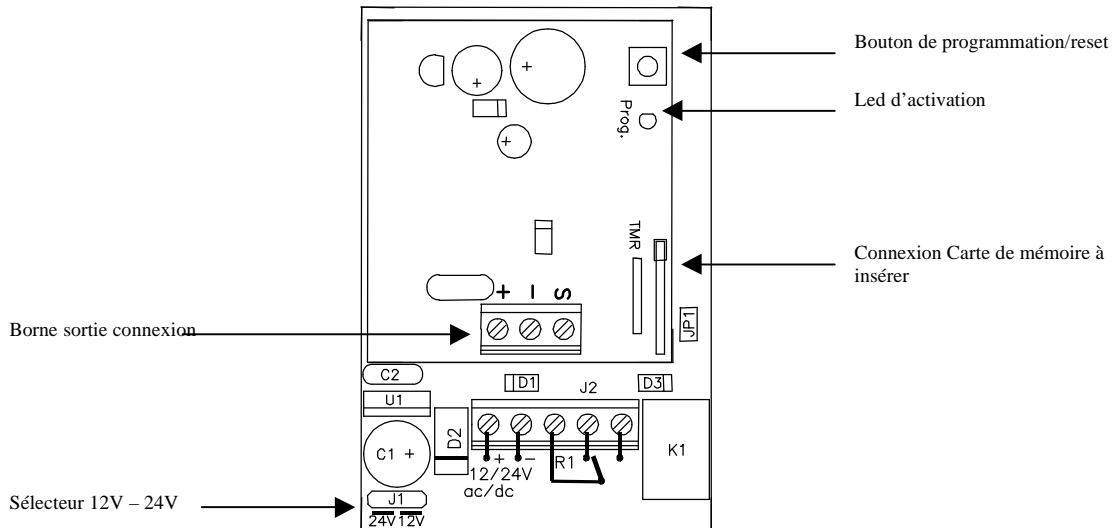
*"El marcado CE colocado en este aparato significa que cumple con las disposiciones recogidas en la Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética".*

# DÉCODEUR 31/126/500 CODES

## Dynamic Code System

Ce décodeur "Dynamic Code System" sert à décoder le code fixe DCS.

### DESCRIPTION DE LA PLAQUE-BASE



### CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Système de mémorisation des codes	Autoapprentissage ou via programmeur
Capacité de la mémoire	31/126/500 codes
Type de mémoire	EEPROM fixe 31 codes EEPROM à insérer 126/500 codes
Connexion entrée contrôle d'accès	Lecteurs cartes à puces – maximum 4 Lecteurs clés de prox. – maximum 1 ou 2

Note: La capacité de la plaque décodeur est de 31 codes qui peuvent être portés à 126 ou 500 en insérant une carte de mémoire supplémentaire. Si on insère une carte de mémoire dans une plaque avec des codes enregistrés, ceux-ci seront automatiquement enregistrés sur la nouvelle carte insérée en appuyant sur un émetteur compatible ou en plaçant le décodeur en mode programmation.



L'enregistrement des 31 codes de la plaque est éliminé dès l'insertion d'une carte de mémoire externe.

### DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	12/24V a.c. d.c.
Marge d'alimentation en 12V d.c.	de 11,8V à 13V
Contact relais	1A / 125V/ac
Sensibilité	Meilleure que -100 dBm
Consommation au repos	30mA
Consommation fonctionnement max	60mA
Température de fonctionnement	-20°C a +85°C
Étanche	IP44
Dimensions	127x70x52mm

### FONCTIONNEMENT

Quand il reçoit un code, le décodeur vérifie si ce dernier est dans la mémoire, en activant en cas affirmatif, la sortie. Si le code reçu n'est pas enregistré dans la mémoire, le récepteur n'effectuera aucune action.

Le mode d'activation du canal est impulsionnel. A la première détection d'une carte à puce ou d'une clé de proximité, le relais s'enclenche et se désenclenche immédiatement.

### INSTALLATION ET CONNEXIONS



Débrancher la tension d'alimentation avant d'effectuer toute manœuvre d'installation dans le décodeur.

**BEFESTIGUNG DES GEHÄUSES:**

Der Decoder besteht aus 3 verschiedenen Elementen: 2 Gehäuseteilen und einer Platine.

- Den Rückteil mit den beiliegenden Dübeln und Schrauben an der Wand befestigen.
- Die Platine am Rückteil befestigen.
- Kabel durch die Unterseite des Decoders führen.
- Den zylinderförmigen Oberteil darüber schieben.

**ANSCHLÜSSE**

- Die Netzzuleitungskabel in den mit 1 und 2 gekennzeichneten Klemmen laut Anleitung anschließen (auf der linken Seite der Grundplatte).

**PROGRAMMIERUNG****MANUELLE PROGRAMMIERUNG**

Auf programmierungstaste während einer Sekunde drücken. Ein langes Tonsignal meldet an, daß sich das Gerät im Programmiermodus befindet. Anschließend die Karten im Lesegerät einlegen oder auch die Näherungsschlüssel an das Lesegerät heranbringen, wobei das Lesegerät mit dem Decoder verbunden ist. Sind 10 Sekunden ohne Programmierung abgelaufen, dann verläßt der Decoder den Programmierungsmodus und schaltet automatisch im Funktionsmodus ein wo er für Eingang und Ausgang bereit steht.

**PROGRAMMIERUNG MIT TRAGBAREM PROGRAMMIERER**

In keinem Fall soll man die Speicherkarte, so lange der Decoder sich im Programmierungsmodus befindet, ein oder ausstecken. Man muß unbedingt auf den Funktionsmodus umschalten und die Stromzufuhr unterbrechen, da andernfalls der Speicher beeinträchtigt werden könnte.

- Speicherkarte aus dem Decoder herausnehmen und in den Stecker des tragbaren Programmierers MANAGER hineinlegen..
- Notwendige Vorgänge durchführen (Speicherung der Reservecodes, Kopien, usw.) und danach die Speicherkarte erneut in den Decoder hineinlegen.

**LÖSCHEN DES SPEICHERS**

Ist ein Code im Speicher des Decoders bereits gespeichert worden, so kann dieser auf individueller Weise nicht mehr gelöscht werden. Die dort gespeicherten Codes können nur durch löschen des gesamten Speichers gelöscht werden (durch ein "System-Reset").

Um den gesamten Speicher zu löschen, müssen Sie während 2 Sekunden auf die Programmierungstaste drücken. Ein aussetzendes Tonsignal meldet anschließend den vollzogenen Löschvorgang an. Der Speicher befindet sich nun im Neuzustand, während der Decoder sich im Programmierungsmodus befindet, so daß neue Steuerungselemente gespeichert werden können.

**Anmerkung:** Sollte, in einem hypothetischen Fall, der Speicher des Decoders durch außergewöhnliche Einflüsse beeinträchtigt worden sein, so sendet die Anlage bei Betätigung einer Karte oder eines Schlüssels aussetzende Tonsignale..

**Hinweis:** Mit Hilfe des tragbaren Programmierers können individuelle Löschvorgänge von Codes im einlegbaren Zusatzspeichers von 126 oder 500 Codes vorgenommen werden. Sollte aber der Decoder nur mit dem 31 Codes Speicher der Basisplatine arbeiten, dann können die Funktionen des tragbaren MANAGER oder MINIMAN Programmierers auf keinem Fall ausgeführt werden.

**CODESERSETZUNG**

Diese Funktion erlaubt es einen verlorene oder gestohlene Chipkarte oder Näherungsschlüssel abzustellen, mit der Anwendung des selben Codes, ohne da es notwendig ist den verlorenen Code direkt am Decoder zu annullieren.

Diese Funktion kann für Chipkarten oder Näherungsschlüssel nur durch einen tragbaren MANAGER Programmierer betätigt werden, und zwar mit einer Nummerauswahl von "0" bis "3". Mit Chipkarten oder Näherungsschlüssel können also nur 3 weitere Ersetzungen durchgeführt werden. Das System erlaubt es diesen "Ersatz" an Hand einer neuen Chipkarte oder Näherungsschlüssel zu erschaffen, wofür man seine Code und "Ersatznummer" ändert (siehe Bedienungsanweisungen des tragbaren MANAGER Programmierers). Sobald der Decoder die Codesendung eines Ersatzes mit einer grösseren Nummer empfängt, wird der vorherige Ersatz annulliert und der Neue automatisch actualisiert.

Der Benutzer sollte, zurück zur Installation, die Chipkarte oder Näherungsschlüssel einstecken bzw. davor halten, wobei der alte Code gelöscht und der Neue eingelernt wird.

**ANWENDUNGEN DES DECODERS**

Dieser Decoder ist für Bedienungsanwendungen wie Garagentüren konzipiert, sowie zur Organisierung der Bewegung in Schalttafeln und zum Ein-und Ausschalten von Alarmanlagen. Seine Benutzung in anderen als den beschriebenen Anwendungen wird nicht garantiert.

**WICHTIGE ZUSATZINFORMATION**

In Erfüllung der Richtlinien über Schwastrom, informieren wir über folgende Anforderungen:

- Bei ständig angeschlossenen Anlagen muß der Verkabelung eine leicht zugängliche Abschaltvorrichtung angebracht werden.
- Pflichtgemäß muß diese Anlage in vertikaler Position aufgestellt werden und fest an die Struktur des Gebäudes angebracht werden.
- Diese Anlage kann nur von einem Fachmann, dem Wartungspersonal oder einem entsprechend ausgebildeten Betreiber manipuliert werden.
- Das Gebrauchshandbuch dieser Anlage muß ständig in Besitz des Benutzers sein.

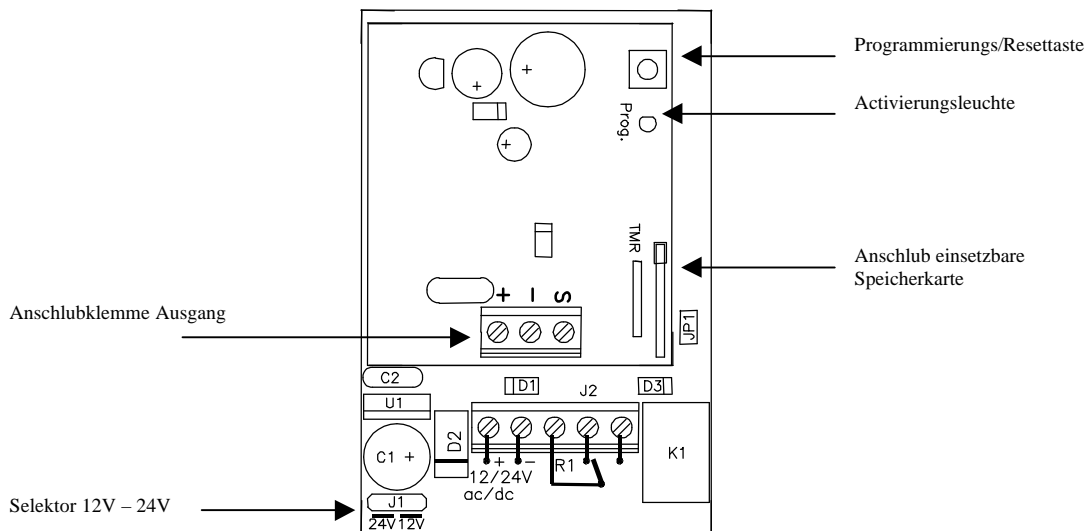
*" Das CE-Zeichen an diesem Gerät bedeutet, daß es den Vorschriften der Richtlinie 89/336/CEE über Elektromagnetische Kompatibilität entspricht".*

# DECODER 31/126/500 CODES

## Dynamic Code System

Dieser "Dynamic Code System" Decoder dient zur Decodierung der fixen DCS codes.

### BESCHREIBUNG DER GRUNDPLATTE



### ALLGEMEINE DATEN

Codespeichersystem	Selbst-Lernsystem oder via Programmierer
Speicherkapazität	31/126/500 Codes
Speichertyp	EEPROM fix 31 Codes EEPROM einlegbar 126/500 Codes
Eingangsanschluss Zugangskontrolle	Chipkarten-Lesegeräte – max 4 Lesegeräte Näherungsschlüssel – max 1 oder 2

Hinweis: Der Decoder hat eine Kapazität von 31 Codes der allerdings, durch Einsatz einer zusätzlichen Speicherkarte, auf 126 oder 500 Codes erweitert werden kann. Wird die Speicherkarte in einer Basisplatine die bereits gespeicherte Codes enthält eingelegt, so werden diese automatisch in der neuen Karte gespeichert sobald man einen angemessenen Sender aktiviert oder den Decoder auf den Programmierungsmodus stellt.



Die Speicherung der 31 Codes der Basisplatine wird mit dem Einsatz einer externen Speicherkarte annulliert.

### TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung	12/24V a.c. d.c.
Spannungstoleranz bei 12V d.c.	von 11,8V bis 13V
Relais-Kontakte	1A / 125V/ac
Sensibilität	Besser als -100 dBm
Standby Konsum	30mA
Max. Konsum	60mA
Betriebstemperatur	-20°C bis +85°C
Dichte	IP44
Maße	127x70x52mm

### FUNKTIONSWEISE

Bei Empfang eines Codes überprüft der Decoder ob dieser sich im Speicher befindet und aktiviert in diesem Fall den Ausgang. Befindet sich der empfangene Code nicht im Speicher, so bleibt der Decoder wirkungslos. Der Kanal wird impulsmäßig aktiviert. Bei Erkennung einer Smartcard oder eines berührungslosen Schlüssels wird das Relais aktiviert und sofort wieder deaktiviert.

### INSTALLATION UND ANSCHLÜSSE



Schalten Sie den Decoder vor jeder Änderung im Installationsmenü aus.

## FIXATION DU BOÎTIER:

Le décodeur est composé de 3 parties distinctes: une partie postérieure, un circuit, une partie frontale de forme incurvée.

- Fixer la partie postérieure du boîtier au mur en utilisant les chevilles et vis fournies à cet effet.
- Fixer le circuit à cette partie postérieure.
- Passer les câbles par la partie inférieure du décodeur.
- Faire glisser la partie frontale du décodeur dans le rail de la partie postérieure.

## CONNEXIONS

- Connecter les câbles d'alimentation aux bornes marquées 1 et 2 en suivant les instructions de celles-ci.

## PROGRAMMATION

### PROGRAMMATION MANUELLE



Appuyez une seconde sur le bouton de programmation. Un long signal vous indiquera que l'équipement est entré en mode programmation. Ensuite, insérez/approchez les cartes/clés de proximité au lecteur connecté au décodeur. S'il s'écoule 10 secondes sans programmer, le décodeur sortira du mode de programmation et le mode fonctionnement sera prêt.

### PROGRAMMATION AVEC PROGRAMMATEUR PORTABLE



Ne jamais extraire, ni insérer la carte de la mémoire quand le décodeur se trouve en mode de programmation. Il est indispensable de passer en mode de fonctionnement et de déconnecter l'alimentation faute de quoi, la mémoire pourrait se voir détériorée.

- Retirer la carte de la mémoire du décodeur et insérez-la dans le connecteur du programmeur portable MANAGER.
- Effectuer les manipulations pertinentes (enregistrement de codes de réserve, copies, etc) et insérer à nouveau la carte de la mémoire dans le décodeur.

## EFFACEMENT DE LA MÉMOIRE

Après avoir enregistré un code dans la carte de la mémoire du décodeur, celui-ci pourra être effacé de façon individuelle. Les codes qui y sont enregistrés pourront être éliminés seulement en effaçant toute la mémoire (en faisant un "reset du système"). Pour effacer le contenu de la mémoire du décodeur, il faudra appuyer sur le bouton de programmation de la plaque, pendant 2 secondes, après quoi, l'équipement émettra une série de signaux sonores courts et intermittents, et la mémoire sera alors vierge et le décodeur en mode de programmation, prêt pour l'enregistrement d'autres commandes.

**Observation:** En supposant que la mémoire du décodeur soit altérée par un quelconque facteur externe inhabituel, en introduisant la carte à puce ou en approchant la clé, l'équipement fera retentir des signaux sonores intermittents.

**Note:** Par l'intermédiaire du Programmeur Portable, il sera en effet possible d'effectuer des désactivations individuelles de codes dans la mémoire supplémentaire du décodeur, qu'elles soient de 126 ou de 500 codes. Si on travaille seulement avec la mémoire de 31 codes de la plaque de base, il sera alors impossible de réaliser les fonctions comprises dans le programmeur portable MANAGER ou MINIMAN.

## SUBSTITUTION DE CODE

Cette fonction permet d'annuler une carte à puce ou une clé de proximité, perdues ou volées, en utilisant le même code sans avoir à se déplacer jusqu'au décodeur afin d'annuler le code égaré. En connaissant le code précité, et par l'intermédiaire d'un programmeur portable MANAGER ou MINIMAN, modifier le "Numéro de Substitution", qui va de "0" à "3" (0 est la première carte ou clé servie d'usine, et 3 est le dernier "substitut" avant de donner le code comme annulé dans cette installation). Le système permet de créer ce "substitut" à partir d'une carte à puce ou clé de proximité neufs, en modifiant son code et le "Numéro de Substitution" (voir le manuel du programmeur portable MANAGER). Le substitut d'un numéro supérieur, en émettant son code au décodeur, annule l'antérieur et s'actualise automatiquement.

Lorsqu'il arrivera à l'installation, l'utilisateur devra insérer sa carte à puce ou approcher sa clé de proximité. Le décodeur simultanément actualisera la nouvelle carte à puce ou clé de proximité, annulera l'antérieure, et activera le fonctionnement du décodeur.

## UTILISATION DU DÉCODEUR

Cé décodeur est destiné à un usage de télécommande pour portes de garage, pour donner l'ordre de mouvement à un coffret de commande de manoeuvre et pour le branchement/débranchement d'alarmes. Son USAGE n'est pas garanti pour mettre en marche directement des équipements distincts de ceux spécifiés ci-dessus.

## ANNEXE IMPORTANTE

Pour respecter la directive européenne de basse tension, nous vous informons des conditions suivantes:

- Pour les appareils connectés en permanence, il faudra inclure sur le câblage un dispositif de déconnexion facilement accessible.
- Cet appareil doit être obligatoirement installé en position verticale et fermement fixé à la structure du bâtiment.
- Cet appareil ne peut être manipulé que par un installateur spécialisé, par le personnel de maintenance ou bien par un opérateur convenablement formé.
- Les instructions d'emploi de cet appareil devra toujours être en possession de l'utilisateur.

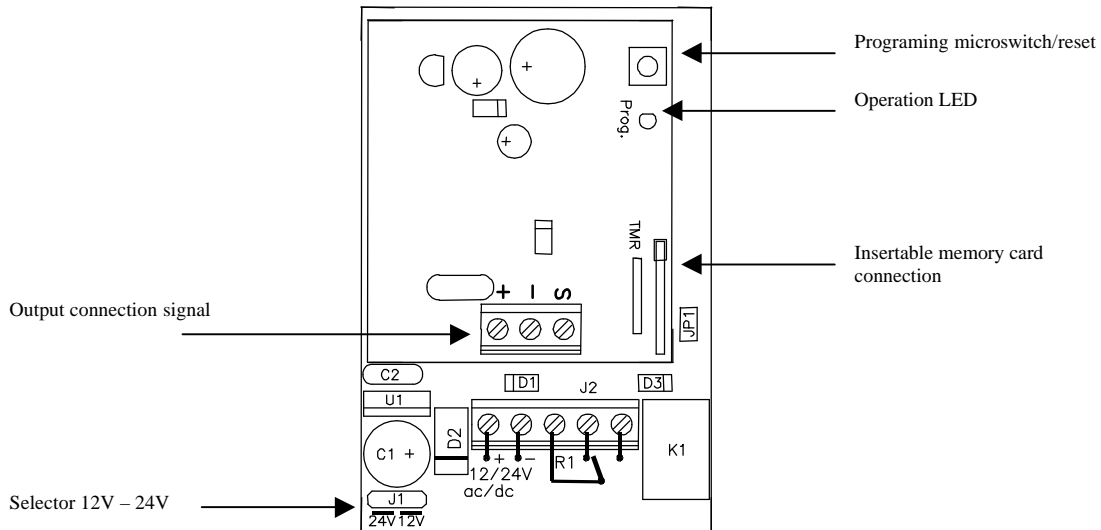
*" La marque CE placée sur cet appareil signifie qu'il respecte les dispositions de la Directive 89/336/CEE sur compatibilité électromagnétique".*

## DECODER 31/126/500 CODES

### Dynamic Code System

This "Dynamic Code System" decoder is used to decode the fix DCS code.

#### DESCRIPTION OF THE MOTHER BOARD



#### GENERAL DATA

Code memorization system	Self-learning or through programmer
Memory capacity	31/126/500 codes
Memory type	Permanent EEPROM 31 codes Insertable EEPROM 126/500 codes
Connection of the access control input	Smart card readers – maximum 4 Proximity key readers – maximum 1 or 2

Note: The decoder has a capacity of 31 codes, extendible to 126 or 500, inserting an additional memory card. Inserting a memory card onto the card with recorded codes, they will automatically be recorded onto the new card inserted, pressing the compatible emitter or setting the decoder in the programming mode.



Inserting an external memory card, the 31 codes originally recorded on the base card will be deleted.

#### TECHNICAL DATA

Power	12/24V a.c. d.c.
Power range in 12V d.c.	from 11,8V to 13V
Relay contacts	1A / 125Vac
Sensitivity	Better than -100 dBm
Consumption at rest	30mA
Max. Operation consumption	60mA
Operating temperature	-20°C a +85°C
Waterlight	IP44
Dimensions	127x70x52mm

#### OPERATION

On receiving a code, the decoder checks whether it is stored in the memory; if so, it activates the output. If the code is not recorded in the memory, the receiver takes no action.

The channel activation mode is always by impulses. At the first detection of a smart card or proximity key, the relay activates and deactivates immediately.

#### INSTALLATION AND CONNECTIONS



Disconnect the power supply from the control panel before installing the card.

**CHASSIS ATTACHMENT:**

The decoder comprises three different pieces: a rear cover, a circuit, and a front curved cover.

- Attach the rear of the box to the wall using the plugs and screws supplied.
- Attach the circuit to the rear of the box.
- Pass the cables through the bottom of the decoder.
- Slide the front of the decoder over the track in the rear cover.

**CONNECTIONS**

- Connect the power cables in the connectors 1 and 2 of the mother board, following the indications of the mother board.

**PROGRAMMING**MANUAL PROGRAMMING

Press the programming microswitch for one second. A long acoustic signal indicates that the system has entered the programming mode. Insert the cards or bring the proximity keys close to the reader connected to the decoder. If no new code is recorded in a space of 10 seconds, the decoder leaves the programming mode and activates the operation mode.

PROGRAMMING WITH PORTABLE PROGRAMMER

Never extract nor insert the memory card when the decoder is in programming mode. It is essential to switch to the operational mode and switch off the power supply, otherwise the memory could be affected.

- Extract the memory card from the decoder and insert it into the connector of the MANAGER portable programmer.
- Carry out the necessary operations (recording of reserve codes, copies, etc.) and re-insert the memory card into the decoder.

**DELETION OF MEMORY**

Once a code is recorded in the memory card, it cannot be deleted individually. The codes recorded there can only be eliminated by erasing the entire memory (performing a "system reset"). To erase the entire memory, press the programming microswitch for 2 seconds. The device will emit a series of short, intermittent acoustic signals, resetting the memory and setting the decoder in the programming mode, ready to record new codes.

**Observation:** in the hypothetical event of the decoder memory being affected by some unusual external factor, the unit will emit an intermittent acoustic signal when the smart card or the key proximity are activated.

**Note:** Individual deletions of codes can be made in the additional insertable memory of the decoder, being of 126 or 500 codes, by means of the portable programmer. With a memory of only 31 codes in the base card, it is impossible to carry out the functions of the MANAGER or MINIMAN portable programmer.

**CODE REPLACEMENT**

This function enables you to cancel any lost or robbed smart card or proximity key, using the same codes and without the necessity of having the decoder present in order to cancel the lost code. By means of a MANAGER or MINIMAN portable programmer and knowing the code, you can change the "Replacement Number", from "0" to "3" (0 is the first smart card or proximity key delivered by the factory, and 3 the last "replacement" before setting the code as obsolete in the installation). The system permits such "replacements" from a new smart card or proximity key, changing the code and "Replacement Number" (see MANAGER portable programmer manual). Emitting the code to the decoder, the new replacement number will cancel the previous one and will be automatically updated.

In the installation, the user must activate the smart card or proximity key. The decoder updates the new element, cancels the previous one, and activates the corresponding operation in the decoder, at the same time.

**USE OF THE DECODER**

This decoder is designed to operate automatic garage door openers, provide the movement signals to control boards and connect/disconnect alarms.

No warranty is offered for USE in direct activation of units other than those specified.

**IMPORTANT ANNEX**

In compliance with the European Directive low-voltage electrical equipment, we hereby inform users of the following requirements:

- For units which are permanently connected, an easily accessible circuit-breaker device must be built into the wiring system.
- This unit must always be installed in a vertical position and firmly fixed to the structure of the building.
- This unit must only be handled by a specialised installer, by his maintenance staff or by a duly trained operator.
- The instruction manual for this unit must always remain in the possession of the user.

*"The CE marking affixed to this device indicates that it complies with the requirements set forth in the electromagnetic compatibility Directive 89/336/CEE".*